UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C
黃如柏 Office: 736-3831
PAK Y WONG Res. 271-2542

代理投資置業
生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

Summit Financial Corporation "PROFESSIONAL REAL ESTATE FINANCING"
高峯借貸公司經理
COMMERCIAL 商業貸款
RESIDENTIAL 住屋按揭
LAND 土地買賣
PROPERTY INVESTMENT 實業投資
669-6646
303-68 WATER ST., VAN., B.C.

DANCE LESSONS
13 LESSONS ONLY $13
LTD. OFFER
ALL SOCIAL DANCES FROM FOXTROT TO POLKA
DANCE CITY
927 GRANVILLE
685-4381
舞蹈學院招生

THE SONY STORE
SONY'S BIGGEST WITH 28" SCREEN
1981 Remote Control
★ Trinitron Color System, Velocity scanning.
★ Sony Matrix Sound System for high fidelity audio simulated STEREO with dual high performance bass reflex speaker system.
★ Express tuning control panel.
★ Express remote control.
★ 105 Position tuner for VHF, UHF or CATV channels, including converter.
ALL "1981" SONY MODELS AVAILABLE.
CUSTOM TV
2714 KINGSWAY Vancouver 434-1313
SALES — SERVICE — RENTALS
SALES-SERVICE-RENTALS
精美電視公司

Kaiway Insurance Agency Ltd.
395 WEST BROADAY
VANCOUVER B.C. V5Y 1A7
TEL. 876-0212 8765212
謝英喜保險公司贈
退休儲蓄計劃小册
雲埠百老滙西三九五號英喜保險公司，電話：八七六－五二一二。或八七六－〇二一〇。設有停車場，免費贈閱退休儲蓄計劃小册子，免費提供財政計劃，晚間預約接見，商量有關問題。一連四星期。免費爲僑胞服務。此計劃保證五年，利息十三厘四分三。歡迎接洽商量平均入息或股票實業及一切入息問題查詢。減入息稅辦法。亦歡迎查詢供率人壽保險，八折不吸煙人壽保險等辦法。
我們更感榮幸，向閣下提供一種廉價房屋保險，適用於廿五年以下的房屋，七萬元全保及四萬二千元私有動產，每年只須付保費一百廿五元。
歡迎重新申請購買汽車保險，請早日到來辦理，以便早日領取汽車牌，本辦事處每日辦公時間星期一至六。直至下午六時收市。查詢光顧，無任歡迎。

汕頭潮州菜館
SWATOW RESTAURANT LTD.
255片打東街
TEL. 682-2142
正宗潮州食譜
各式小菜粉麵
馳名潮州鹵鵝
自製蝦丸魚蛋
炸蝦棗尖米丸
歡迎光臨指導
十一月十三日（星期四）開始營業

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金滿樓酒家
Golden Capital Restaurant
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
（西溫哥華近廿一街娛樂中心對面）
訂座電話：926-6037或926-6038
（七天營業）
全新酒家 新張營業
裝修華麗 環境一流
座位舒適 服務週到
名廚主理 正宗粵菜
大宴小酌 豐儉隨意
歡迎各界 光臨指導
營業時間：星期一至四－下午四時至十一時
星期五至六－下午四時至十二時
星期日及公衆假期－下午四時至十時
◀地下附設免費停車場，方便顧客泊車▶

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃襟花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
加拿大—温哥華 漢宮大酒樓
987 Granville Street.
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
美國—檀香山 金漢大酒樓
The Heart of Waikiki
King's Alley, Hemmeter Center Honolulu. Hawaii 96815 Tel: 808-923-9868
六週年紀念擴充營業大貢獻
由八月一日起七天營業
（例假除外）
★特別介紹★
生猛海鮮：生猛肉蟹　游水龍蝦　游水石班
首創名菜：蒸焗砵仔肉蟹　上湯焗鶴鶉　生菜包鶴鶉鬆　砵酒焗鶴鶉
（七日營業）
一流裝修 座位舒適
重金禮聘 香港名廚
正宗粵菜 美饌佳餚
大筵小酌 美味可口
各界人仕 光臨指導

名園大酒家
電話六八三－四七二二
餐廳三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星期美點 七天營業
晚飯宵夜 豐儉隨意
歌星樂隊 每晚演唱
即日登台，陣容雄厚
禹方小姐
丁一蘭小姐
高翠紅小姐
快將登台
解曉萍小姐
黃珊珊小姐
逢惠菁小姐

域多利 翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412
晚餐：
星期一至四 5pm–1am
星期五至六 5pm–2am
星期日及假期 5pm–9pm
七日營業 天天茶市 上午十一時至下午三時
港厨主理
茗茶美點
晚飯酒菜
各種時菜
豐儉隨意
無任歡迎
歡迎外賣

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743
直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531
徵求長期訂戶：
中國畫報（中文版或英文版）
廣東畫報（中文版）
民族畫報（中文版）
每份連郵費三十元三年。
由北京國際書店直接寄到府上，歡迎僑胞訂閱。

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
正宗粵菜
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371
將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐
名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣
週六・日及公衆假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.
四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賓路
住在大溫哥華
天上人間
雲埠秘書賓路蔡根遂 根璇 立正

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
客沽批發 素號歡迎

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修・
內外油漆，專業補漏精工換瓦面
免費估價電話二九一－九八六一

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧
香滑可口
質佳味美
營養衛生
機器製造
純正石膏
上等黃豆
所用材料
日昌豆腐

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢